



с 9 по 13 февраля,
Москва, Россия.

**ЧИЛИ ЖДЕТ ВАС НА
ПРОДЭКСПО 2015!**

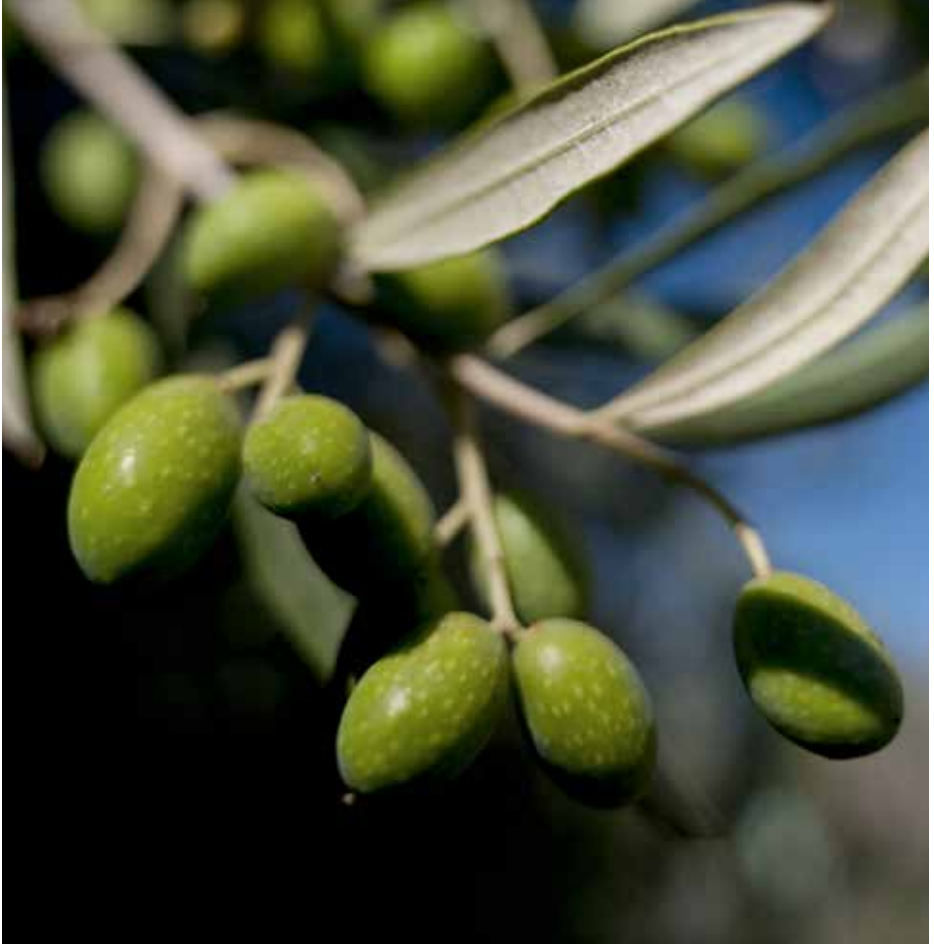
О ЧИЛИ

ABOUT CHILE

Чили обладает уникальным географическим разнообразием. Горные цепи, долины, пустыни и леса, расположенные на её территории, а также протянувшееся на тысячи километров океанское побережье создают непреодолимые санитарные преграды, которые играют важную роль в обеспечении оптимального качества чилийской сельскохозяйственной, животноводческой и лесной промышленности.

Чили – это государство с демократической формой правления, стабильной открытой экономикой и благоприятным инвестиционным климатом. Её экономика – одна из самых конкурентоспособных в регионе. При этом Чили отличается надёжность институциональных рамок, прочность и прозрачность органов государственного управления, развитая современная инфраструктура, а также эффективный и конкурентный финансовый рынок. Все эти и другие факторы позволили Чили стать первой южноамериканской страной – членом Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР).

Ключами к успеху чилийской модели являются стабильность макроэкономической политики, эффективное частно-государственное партнёрство, прозрачное законодательство и неизменная нацеленность на повышение конкурентоспособности национальной экономики.



Located in the southwestern corner of South America, Chile surprises with a varied geography drawn among mountains, valleys, deserts, forests and thousands of kilometers of coastline. These geographical conditions, coupled with an exceptional climate, have provided insuperable health barriers that help maintain the high quality of its agricultural, livestock and forestry products. It is a nation of democratic institutions with an open and stable economic model, favorable for investment, which has remained as one of the most competitive economies in the region. It stands out for its strong institutional framework, the strength and transparency of its public institutions, infrastructure, and for having one of the most efficient and sophisticated financial markets. These are just some of the reasons that made Chile the first South American country to be a member of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). The keys to the success of the Chilean model are associated with stable macroeconomic policies, a close cooperation between the public and private sectors, transparent rules, and a State that seeks to improve competitiveness.

О ПроЧили

ABOUT PROCHILE

ПроЧили – это Отдел по развитию экспорта Министерства иностранных дел Чили, содействующий в продвижении экспорта продуктов и услуг. ПроЧили работает также над привлечением иностранных инвестиций и над расширением туристических возможностей страны. ПроЧили насчитывает более 50 офисов за рубежом и имеет 15 региональных представительств внутри страны, обладающих необходимым опытом, знаниями и возможностями, позволяющими повысить экспортный потенциал и позиционирование Чили на международных ранках. В условиях мировой глобализации и высокой конкуренции на мировых рынках, ПроЧили играет важную роль посредника, способного обеспечить заинтересованного потребителя чилийскими продуктами различных сегментов. ПроЧили предоставляет сотням компаниям импортерам широкий выбор коммерческих возможностей для знакомства с высококачественной продукцией из Чили. Для страны в целом характерны дух предпринимательства, политическая стабильность, социальная безопасность и идеальные климатические условия, что позволяет Чили производить товары и услуги уникально высокого качества. Все это в совокупности с грамотным стилем ведения торговли и бережным отношением к вопросам экологии, надежностью поставщиков и высоким уровнем инноваций, делает наш экспорт привлекательным.

Мы заинтересованы в поиске на международных рынках стратегических партнеров, дистрибьюторов, трейдеров и потребителей, которые видят в чилийской продукции потенциал для развития своего бизнеса. Приглашаем Вас к знакомству с любым из 54 офисов ПроЧили в мире, где Вам помогут организовать деловые встречи с чилийскими поставщиками, расскажут о возможностях сотрудничества в инвестиционном секторе, производственных отраслях и сфере услуг. Кроме того, посетив офис Торгового Представительства Чили (ПроЧили) Вы сможете расширить свой багаж знаний о Чили как о стране туристического направления.

ProChile is the institution of the Ministry of Foreign Affairs of Chile in charge of promoting exports of products and services. ProChile contributes to dissemination of foreign investment opportunities and tourism promotion. ProChile has a network of over 50 offices worldwide and 15 Export Centers in Chile which have experience and tools to help boost the export sector and position Chile's attributes in international markets.

In a globalized world with highly competitive markets, ProChile, in its role as trade facilitator is able to provide to international consumers a wide range of products and services from the most diverse sectors. ProChile presents business opportunities to thousands of international buyers thus improving the quality of life for millions of people around the world. Its economy, support to entrepreneurship, political stability, public security, ideal climatic conditions allow Chile to develop products and services with a unique quality in the region, which added to strict adherence to fair trade practices and sustainability, make our exports attractive with reliable suppliers and a high level of innovation. We are interested in identifying strategic partners, distributors, traders and consumers in international markets who see in Chilean products and services the opportunity to enhance their business strategies.

We invite you to get in touch with any of ProChile's 54 offices in the world, where you can organize business meeting schedules, get advice on the qualities of the Chilean productive and services sectors, as well as information on investment opportunities in Chile. Also, at the offices you can learn more about Chile's wonderful tourist attractions.





BDP



контакт

Arseniy Demidenko

✉ ademidenko@bdplatform.com

🌐 www.bdplatform.com

BDP - это представительство Национального Общества Развития Сельского Хозяйства, призванное способствовать росту торговли продуктами питания между Чили и странами ЕВРАЗЭС. С 2009 г. в Чили и России работают офисы BDP, команда которых состоит из российских и чилийских профессионалов, деятельность которых направлена на поддержку экспортеров и импортеров. Наши основные клиенты в России - это торговые сети, крупные и средние импортеры. Нашими партнерами в Чили являются крупнейшие поставщики свежих фруктов, сухофруктов и орехов, вин, минеральной воды, мяса, морепродуктов, оливкового масла, фруктовых консервов, сырья для производства напитков. BDP готова помочь в поиске надежных партнеров в Чили, в подписании прямых контрактов и в обеспечении прямых поставок из нашей страны.

BDP is the Rep office of National Society of Agriculture, which was created to ease, improve and increase trade of food products between Chile and the Eurasian Economic Union. Since 2009, BDP has offices in both countries, with a team of Chilean and Russian professionals that provide constant support to exporters and importers. Our main clients in Russia are retail chains, big and middle importing companies. Our partners in Chile are the biggest providers of fresh fruit, dried fruit, wine, water, meat, seafood, olive oil, canned fruit and raw materials for beverages. BDP will help you to find strong and reliable partners in Chile, to sign direct contract with them and to get direct purchases from Chile.

Winery Cremaschi Furlotti



КОНТАКТ

Cristian Cremaschi

✉ ccremaschi@cf.cl

🌐 www.cf.cl

“Кремаски Фурлотти” - чилийская винодельня со славной историей и традициями, передовыми технологиями и глубоким знанием винодельческого терруара Паньяско, делающая упор на производство превосходных, качественных вин.

На протяжении всей истории существования компания следит за новейшими трендами в области виноделия, постоянно совершенствует процесс производства продукции и выращивания винограда, предназначенного для выпуска высоких вин. Неуклонно заботясь об охране природной среды на всех этапах производственной цепи, компания производит исключительно качественную и органическую продукцию.

Cremaschi Furlotti is a winery with a long winemaking tradition state of the art technology and a profound knowledge of the Peñasco Vineyard terroir. Orientated to the selective and careful productions that guarantee excellence and quality of their products. Over time, and always based on wine trends they have complemented his knowledge with all vinification systems, forming a vineyard dedicated to producing fine wines. Driven by the care of the environment have been used in the production and processing, biodegradable and organic products exclusively selected.

Ralco Wines



КОНТАКТ

Miguel Breda Marques

✉ miguel.breda@vitisvalley.com

🌐 www.ralcowines.com

Винья Ралько - это семейная винодельня и собственные виноградники, заложенные в Чили Сантьяго Ачуррой Ларраином в 1961 г. Она входит в состав группы Сурвальес, занимающей прочное место в десятке самых крупных экспортеров страны, с объемом производства 25 млн.литров вина и площадью виноградников 1500 га. Все вина производятся из собственного винограда и разливаются только у нас на винодельне под руководством целой команды опытных сомелье, которые создают продукт под конкретные потребности каждого рынка. Винодельня расположена в долине Курико, между Андами и Тихим океаном. Все 25 сортов винограда выращиваются на разных типах почв; они дают начало разнообразным винам, формирующим портфель компании, от сортовых до самых топовых вин категории Резерва, поставляемым по конкурентным ценам. Мы плотно работаем с нашими клиентами по подбору и продвижению наших марок в сетях, предлагая оптимальные продукты и бренды, в том числе и собственные торговые марки, предназначенные как для простых супермаркетов, так и для эксклюзивной ХоРеКи, ресторанов, винных бутиков и пр. Мы очень внимательны к любым запросам наших клиентов, для нас важны долгосрочные отношения, над которыми мы работаем со всей страстью и профессионализмом.

Vina Ralco is a family owned winery and vineyard in Chile founded by Santiago Achurra Larrain in 1961. It is part of the Survalles Group, one of the top 10 exporters producing 25 million litres with 1500 hectares of planted vineyards. Our wines are estate grown and bottled with an expert winemaking team to make products adapted to your market. We are located in Curicó Valley between the Andes Mountains and the Pacific Ocean. Our 25 varieties of grapes are cultivated in diverse type of soils, with a wide portfolio, starting from Varietal level up to Family Reserve level blends all at very competitive prices. We work very closely with our customers to activate brands in their channels offering diverse product and brand options, from Supermarket Retail to exclusive On-trade/Restaurant/Wine Shop chains including private labels. We are able to respond very quickly to needs of any size from our customers, with our full commitment to develop long-term relationships through hard work and professionalism.

Bodegas y Viñedos de Aguirre S.A /Бодегас и Виньедос де Агирре



КОНТАКТ

Pedro de Aguirre E.

✉ pedro@soldechile.cl

🌐 www.deaguirre.cl

Еще в далеком шестнадцатом веке испанский конкистадор Франсиско де Агирре высадил первую виноградную лозу в Чили. Следуя традициям предков, Педро Феликс де Агирре и Ана Мария Этчебери основали винодельню Bodegas de Aguirre S.A., полностью семейный бизнес с мощными традициями в сельском хозяйстве, который зиждется на таких китах, как доверие, ответственность, уважение к окружающей среде и к персоналу компании. На протяжении всей истории существования компания следит за новейшими трендами в области виноделия, постоянно совершенствует процесс производства продукции и выращивания винограда, предназначенного для выпуска высоких вин. Неуклонно заботясь об охране природной среды на всех этапах производственной цепи, компания производит исключительно качественную и органическую продукцию. Совсей страстью и преданностью мы работаем над производством высококачественных вин, которые продаются по конкурентным ценам на мировом рынке. Мы трудимся с полной отдачей на нашей винодельне. Мы верим в то, что традиции, заложенные нашими предками, будут свято чтить и наши потомки.

The Spanish conqueror Francisco de Aguirre planted the first vines in Chile during the sixteenth century. Following their ancestors, Pedro Félix de Aguirre and Ana Maria Etcheberry founded Bodegas De Aguirre SA, creating a 100% family business with a strong agricultural tradition, based on pillars such as trust, responsibility, respect for the environment and teamwork.

With passion and dedication we focus on producing high quality wines at competitive rates for the worldwide market. At Bodegas De Aguirre SA, we work hard, so that future generations follow the trail begun by our founders and continue the family tradition of winemaking.

Olisur S.A.



контакт

Gabriel Gundermann

✉ gabriel.gundermann@olisur.com

🌐 www.olisur.com

ОЛИСУР - это компания, занимающаяся производством высококачественного оливкового масла Extra Virgen. Она входит в состав холдинга Костанера - одной из важнейших предпринимательских групп страны. ОЛИСУР была основана в 2004 г., причем изначально предполагалось, что она станет крупнейшим производителем масла в Чили. Плантации олив раскинулись в Сан Хосе де Марчигуэ, в долине Кольчагуа, занимают площадь 1500 га из общей площади угодий в 2600 га. Здесь же находится оборудованный по последнему слову техники завод, перерабатывающий ежедневно 300 тонн оливок. На сегодняшний день компания является крупнейшим производителем и экспортером оливкового масла Чили.

OLISUR - a company engaged in the manufacture of high-quality olive oil Extra Virgen. It is part of the holding Costanera - one of the most important groups in the country predprinimatelshih. OLISUR was founded in 2004, and originally it was supposed to become the largest producer of oil in Chile. Olive plantations spread in San Jose de Marchigue in the Colchagua Valley, cover an area of 1500 hectares of the total area of 2600 hectares of land. There is also equipped with the latest technology plant, daily processing 300 tons of olives. To date klmpaniya is the largest producer and exporter of olive oil, and Chile.

Purefruit S.A.



КОНТАКТ

Ignacio Osorio Vega

✉ iosorio@purefruitchile.com

🌐 www.olisur.com

Мы специализируемся на производстве концентрированных фруктовых пюре и соков, поставляемых балком или в формате Дой-пак, трех уровней качества продукции - органик, традиционной и бэби-фуд. Это полностью семейный бизнес, с многолетним опытом работы по производству и переработке фруктов, выращиваемых в Центральной долине Чили. Безопасность и качество - наши основные принципы. Мы отслеживаем путь товара от сада до потребителя, кроме того мы имеем в своем арсенале сертификаты качества, такие как ISO 9001, British Retail Consortium и HACCP. Концентрированные фруктовые пюре: органические, традиционные и для детского питания.

We are specialist in the production of single strenght puree and sauce fruit in bulk or doypack format, made of organic, conventional and baby food grade. A family owned business with many years of experience in producing and processing fresh fruits in the Central Valley of Chile. Safety and quality are principal for us, today we account with full traceability back to orchards as well as certified quality systems such as ISO 9001, British Retail Consortium and HACCP. Single strength fruit purees:organic, conventional and baby food grade.

Sutil Family Wines

LA PLAYA
CHONO

контакт

✉ Oscar Salas Steinlen
osalas@sutilfamilywines.cl

🌐 www.sutilfamilywines.cl

Чилийская винодельня, производящая 300.000 12-литровых кейсов в год, ищет импортера для двух торговых марок бутилированных вин: Ла Плайя (2 категории, сортовые и Резерва) и Чоно (только одна категория вин). Собственные плантации разных сортов винограда, находящиеся в разных винодельческих регионах страны. Вся информация на сайте: www.sutilfamilywines.cl Есть возможность предложить балковые вина.

Chilean winery (300.000 cases of 12 per year) looking for importer for 2 brands in bottled wines:
1-La Playa with 2 categories: varietals and Reserve wines; 2-CHONO: only 1 category of wines.
Single vineyards from different origins and varieties. See www.sutilfamilywines.cl. Opportunities in bulk wine business

Viña Puntí Ferrer



КОНТАКТ

Máximo Humbser

✉ mhumbser@putiferrer.cl

🌐 www.puntiferrer.com



PUNTÍ FERRER
FINE WINES CHILE

Имея за плечами более чем 50-летнюю историю, винодельня предстала в новом свете, используя богатый опыт и традиции качества виноградарства и виноделия. Виноградники раскинулись в Центральной долине, от Майпо и Качапоаль до прибрежной Касабланки. Здесь выращивается виноград сортов Каберне Совиньон, Мерло, Сира, Карменер, Шардонэ и Совиньон Блан, из которых изготавливаются наши замечательные вина. Весь виноград тщательно отбирается нашим энологом и собирается вручную, что является залогом великолепного качества и неповторимого аромата наших вин. Наша винодельня, использующая самые передовые технологии, производит вина высочайшего качества, предназначенные для экспорта на международные рынки.

After more than 5 decades of wine culture and history, a new winery is born from experience with a clear quality tradition. Chile's central Valley hosts our vineyard, from the Maipo and Cachapoal area to the coastal zone of Casablanca, producing varieties such as cabernet Sauvignon, Merlot, Carmenere, Syrah, Chardonnay and Sauvignon Blanc, giving life to our precious wines.

All of our grapes are carefully selected by our winemaker and picked by hand in order to ensure the best quality and aroma of our products. Our winery, which has advanced technology, has been conceived and designed to store wines of the highest quality, for export to international market

Finca Patagonia

— F I N C A —
PATAGONIA
— C H I L E A N W I N E R Y —

контакт

Pablo Achurra

✉ pachurra@fincapatagonia.cl

🌐 www.fincapatagonia.cl
www.patagoniataste.com

Финка Патагония расположена в самом сердце долины Курико, в центральной части Чили. Здесь на 1000 га раскинулись наши виноградники. Благоприятное географическое положение в сочетании с ярко выраженными дневными и ночными колебаниями температур делают наш терруар уникальным регионом виноградарства. Наши погреба рассчитаны на хранение более чем 20 млн. литров вина, в 3.000 дубовых бочек, которые всегда слдержатся в оптимальных условиях, позволяющих строго соблюдать режимы температуры и влажности. Финка Патагония является частью агропромышленного холдинга, специализирующегося на производстве замороженных ягод и фруктов, сухофруктов (чернослива и изюма) и вин.

Finca Patagonia is located in the heart of Curico Valley in the central valley of Chile, where our more than 1,000 hectares are located and give rise to all our grape production. Favorable geographical features with pronounced temperature fluctuations between day and night make our terroir a perfect place for the development of viticulture. Our cellar has total capacity over twenty million liters and more than 3.000 oak barrels, always kept under strict conditions in order to maintain the best humidity and temperatures conditions.

Finca Patagonia is also part of a holding involved in the agricultural food industry focused in IQF technology fruit (berries and others), dried fruit (prunes & raisins) and wines.





pro|CHILE

CHILEAN PROMOTION BUREAU

